

ههۆرامان ،

لاپهريۆ جه " دانشنامه " و، كوردشناسى

*

گالوگۆل (گروگال):

وهختى زارۆله گهرهكشا زوانش وهر بۆ. نيمه و ناته مام دهسكه رۆ په نه به دهه
 و زوان بپيۆ دهنگوو نه وهى به رمارۆ ؛ گوايا ناديج خيانشا پيسه گهۆره ته راو
 دهۆر به ريش ، قسى كه رۆو چيوى واچۆ. وهلى چون ناچيوا كه گهرهكشا
 واچۆشا، مه تاوۆ به ريكوپيكي " گۆ" شا كه رۆ ، نانه نه كه م كه س متاوۆ
 بياوۆشانه كه زارۆله گهرهكشا چيش واچۆ؟!
 ديارا نه داو تاته و براو واله و زارۆلهى ، چون فره ته ر ئيناي دهۆر شه نه ،
 ناسانته ر مياواشه نه . ئى دهنگوو نه واو زارۆله يه ، نه چى برگه نه ، په نه ش
 ماچا : " گالوگۆ = گالوگۆل = گروگال".
 ئيمه ي گۆراني نويسو گۆراني وانى ؛ به تاييه ت جه " په خشان" نه ،
 ئيناي يمى جه برگه و گالوگۆليه نه .
 پهۆچى نه زاو من ئانينه : با گرد قه لهم به دهسيو ياكى ويشه نه هه ست به
 نه ركوو ويش كه رۆ تا ، زوانو ئى " نه وزاد = زارۆله " يه به پاكي و به ره وانى
 و به درۆسى وهر بۆ ، تا توشيارو زوانگيرى ي و، زوان پسى و، لائى نه بۆ!!

زوان، جه گرد دهۆره زه مانپوه نه، ئاوينه و نه نديشه ي و ويرو رايا. شيوه زوانى
 گۆراني (ههۆرامى) نارۆى ، تيكه ئيوا (مۆله مه يوا) جه زوانا و بووم نشينه هه ره دييرينه
 كا و هه ري مه كه ي . پيسه: " لولوبى" يه كا ، " گوتى" يه كا " ميتانى يه كا"، " ناشور
 يه كا و" ماد" يه كا و هه خامه نشى - يه كا، " پالته وى - يه كا (پارته وى و ساسانى -
 يه كا) .

ته نانه ت سلوكى - يه كا و دمه ته ريچ عه ره ب و مؤغول و ترك و تاتاره كا.

که به پاو هه لوو مه رج و زهمانی و، رهویه و رهوشتیشا جه هه ریمه که نه ؛ فره
که م شۆنه مایشا مه نینه .

شمارییوی فره جه نامی که شو کویو ؛ دهشت ودهری و چه مه و رۆخانهی و
راوبانیما چیلاو چه ۆلاوه، (اعلام محلی)، هیشتای ماناش وهۆکارو نامه نیایش
نه زانیان و نه نویسیان و نه واچیان . یانی جه باره شه ره هیچگۆنه وشکناوی
زانستی نه کریان !!

ئیجۆره نامیچه به پاو زال بیه ی زوانییوی تاییه تی جه برگیوی زهمانی
تاییه ته نه ئمان ودهۆ؛ که بریوجاری ته نانه ت برکه که یج نادیارا!

شیوه زوانی گۆرانی (هه ۆرامی) ئیسه یه، به هه رحال یاگه نشین و دماینته رین زوانییویا
که : زهمانیوی دوورو دریز، زوانییوی ریشه ئی و پهره ئه سا بیهن؛ جه مه لبه ندییوی فره به رین و
پان و پۆره نه به نامی "ناریان واچ" ی .

بریوجاریج ته نانه ت به پانوبه رینی ئیمپراتوریه که ۆره کاو، ماد - ی = میدیا - ی ، پارت -
ی = پارته وی = پالهی وه ساسانی بیهن .

پی زوانیه جه برگه ی زهمانی پارته وی و ساسانیانه ، واچیان : " زوانی میانه = پالهی " .
هه ر په ۆچی وه ختیو تازیه کی (عه ره به کی) سه رزه مین و ناریان واچ - یشا، داگیر که رد
(سا نه کاو 630 ز) ، به زوانی باوو نازه مانیه که جه سه رزه مین و ناریان واچیه نه " گۆ" ش په نه
کریی ، واتشا: " زوانی پالهی " .

مادی که ۆره و مادی گولانه یج که سه رزه مین و پالهی - یش په نه واچینی؛ به شیو جه سه رزه مین و،
ناریانواچی بی . پی چه سا به دیارا ئی زوانه :

پیسه دره ختیوی چه ندین هه زارسالهی ره گ وریشه و ، له قوو پۆپش ؛ فه راته ر لوان و

سایه و سه هه ندشه نه زوانی کوردی - ش ، پا گرد وه چوو ، شیواز و، چیرشیواز هۆ، چا گرد
تۆفان و جه نگ و نابوودسازیا ؛ جه مه رگی رزگار که رده ن و، به نه وه کاو کورده سانیش ئه سپاران .
جا ئه گه ر نه وه کی مله ت و کوردی ، فه درشناسی باو ئه نه یاوا ی ، گر نکایه تی ئی ئه رکه سنگینه یه
به دریزائی ئی گرد سه ده ویه ردا ده رک که را ؛ شایسته ن په ی نگاداری ئی که نجینه په ربه هایه ،
فره هۆشیاران ه و خرده مه ندانه هه نگامی پته وی هۆرگییرا و ریزمه ندانه ، پاریزناش .

ئەنە ئاوردەى رانويىيوى ئاسان و گونجىاي ، پەى نويىسەى (نويىستەى=نويىساي) ، بەشىوہ زوانى گۆرانى(هەۆرامى) ، رەنگا پەى لوائى فرى ئارانە با .
 جە سەرەنجگاۋ منەۆ ، مشىو زوان بۆ بە زوانوۋ فيرگەى تا بەرز و نزم ييش گنا بەر و ئەلف – بى و ، گرامپىر و را و رەوشش پەى بنريوۋرە و جە ميديانە باس و گفتو گوى پامان و جامانش سەر كرىو .

مەبەسم جە زوانو فيرگەى ؛ ئينەنە كەمشيو ئەلف – بى ش پەى بنويىسيو ، كتيبيش پەى ئامادى كرىا ، داستان و رومان و چەمكى زانستيش پەنە ھۆرگىلاۋە ، جە دانشگاكانە وشكنايش سەر كرىو

"ئەلف – بى" يا رانويىس ، مشىو پەسەندكرياۋ فرەتەرىن كەسانىوي بۆ كە جەبارەو زوانەوانى وفەرەنگ و ئەدەب شناسيەۆ ، دانش(زانست) وئاگادارى پىويىستشا ھەن .
 ديارا ويرو ئەنديشە بەروستەى، ئىراد و ، رەخنە گرتەى و ، ئاگادارى داي ؛ ئا چىويىنى كە ئەچى گوزەرگانە متاۋا زووتەر تەنگوچە ئەمەكە يما كەراۋەو ، شىوہزوانى گۆرانى(هەۆرامى) چ ، پىسە ئەۆ دوہ شىوہزارە كوردىيەكەى تەرى(سۆرانى=كرمانجى وارى، وە كرمانجى سەرى) ، ويش جە پانتائى ميدياكانە نيشانە بدۆ .

وہشەختانە شىوہزوانى

گۆرانى (هەۆرامى) ئەندە دەۆلەمەندا كە متاۋو بۆ بە مايى شانازى پەى گرد كورد زوانىوي .
 جە ئينىساىكلو پىدياي كوردىيەنە بەتايىبەت متاۋو ياكىۋەى بەرجەستيش بۆ پەى دەۆلەمەند كەردەى زوانى كوردى .

بەيدى با گۆرانى=هەۆرامى بنويىمى و ، بوانمەى :

نزيكەو(35) سائىن دەسم كەردەن پەنە (پنە=تەويلى) ، پائوۋ فارسى وسۆرانى نويىسەيەنە ، گۆرانى(هەۆرامى) چ بنويىسوۋ . وەلتەر ھەرچى كارىم سەرو ديوان و بەياز و كەشكۆلە ھەۆرامياۋە كەردىيىنى ؛ بە "رانويىسى فارسى" بيىنى . وەختىو (وختى) ورم دا بەويىم كە ئىتەر مشىو "ھەۆرامى" بە رانويىسى "كوردى" بنويىسوۋ ، فرە پەيم ئاسان نەبى !
 ئاخريىمە ھەرگىز ناستەبىشا بەزوانوۋ ويىما بوانمى و ، بنويىمى ! تا ئاۋەختە و تا ئىسەيج ، مليونەھا نويىسيارى و ، ھۆنيارى و ، وەنيارى كوردى ، جە دريژائى سەدھا سالانە ناچارى كرىايىيىنى

بەزوانیۆتەر بە ئەلف - بی - وه تهره غهیرهز کوردی که زوانوو ویشانه ، بوانا و، بنویسا !
 په وچی هه زاران کوردی بلیمه تیو، دانشمه ندی و، نامدارى ، بی ئینه یه شناسنامیوی کوردیشا بو ،
 دئی تاریخوا وهره بی و، فارسی و، ترک - یه نه ، ناسنامه و نا ملله تاشا په نه دریان و وپچما
 ههر پا شناسنامه و، مشناسمیشا؟ ! یانی وپچما وپما گم که ردهن!!
 هه ئه ته ئه رک و سهرو شانهو گر کوردیویا که : ئی جوړه نامداراو کوردیه دئی نا دوسییه
 (پهروهنده) بیگانانه بهر باروو، دوباره به مللهت و کوردیشا بشناسنووه و شناسنامه ی "کوردی"
 شا په ی بنویسووه.

*

با گیلوهوه (=نۆتسه =نۆدشه) سهرو باسه که ی. نا که شکۆل و، جوئگه (به یازه) کۆنی؛ که
 برپوشا چند سهد سالی بی نویسی و ، شاری بی بی؛ گردیشا به خه تی فارسی و عهره بی
 نویسی بی بی.
 ئیسه یج برپوشا مه نینی که خه ریکه نا کارشا سه ره و که روو . منیج پیسه گردوو ئانیشا که
 ئەلف - بی خومالیه شا به ویشاوه نه دیی و، ناموختیش نه بی بی بی بی؛ ههر شونه و ئادیشاره
 لوایی بی.

چی سه رده مه تلاینه نه به لام ، که سه رده مو فراوانی "میدایای" کوردیا، ئومیده واره نا چی
 هه ئینه که ئامینه وهره و، به خاسته رین شیوه که ئک هور گیريو .
 رادیو ، ته له فیزیون ، روزنامه ، گوڤار (مه جه له) کتیب ، ئینترنیت و... گریو یاگی ویشه نه
 ماموسیوا تا فیڕیما که را به زوانوو وپما و شیوه زوانوو وپما بنویسمی و بوانمی .
 به کار به رده ی رانویسوو زوانی فارسی ده ری ، په ی نویسه ی کوردی گۆرانی ؛ پیشینه ش
 گیلوه وه په ی سه ده کاو (4،5) ی، ک. م. (10 و 11) یانی زه مانوو که بزوتنه وه دژ به
 بیگانه کی خه ئکاو ئیرانی، جه وهره تاوخیزو ئیرانیه و زورشا ئه سابى و، په ره شا دابى به ویشا
 و، سه ره نجام وه لاتوو " پاله " یشا گرته بی ره و، زوانی پاله وانی وهره وهره پاش نیابى که می
 وکزی .
 دوی داستانى شیعرى هه نى که جه میژووئه ده ب و ئیرانیه نه ، به ناوبانگینی : یه که م "ویس و
 رامین" ، دووم "شروین ده شتی" .

یەكەمینی جە "گۆراب و نەهاوئەند و دینەوەر و هەمەدان و ئەسفەهان" سەرش ھۆردان و دووھەمینێج جە "ھەئەمان (ئەئوئەند = سەرپیل زەھاو) و "تاقی گەرا = تاقو گۆر" جە ملەو پاتاقی.

جوگرافیای و ھەردوی؛ مەئەندو "پالە" یا . چاوەختەنە زوانی " دەری" بە ھۆ "سامانی" یەکاوە جە وەرەتاو خیزوئێرانواچیەو (سەمەرگوند = سمرقند و بۆخارا) بیەبیەن یاگە گێرو زوانی پالەوی . سامانیەکی تەلاششا کەردەن جە پەرە ئەسای فرەتەر زوانی عەرەبی ؛ وەرگێری کەرا . زوانی عەرەبیج ، وەئتەر بە ئەلف - بی وەی تازەتەرە (ئێرانیی ئالو گۆرپوی تازەشا ئاورد ملوو ئەلفبی کوفییەکیەرە) ، جەمەنتەقەنە رەواج و بېرشتی فرەش پێدا کەردەبی . باری ئادوہ نامە و رەنگا دەیان سەرچەمی تەری کرێنی بە فارسی دەری و، بنەما پالەویەکیشا بەینەنە ئوہینی .

پی پەیلوایە، زوانی پالەوانی میدانش تەنگو تەنگتەر بۆوہ و، تەنھا پایدارپیش گنۆ دەسوو پالەوانا و رۆشنگراو زەمانی ئادیج جە باقیماندە و، وەندو پالە یەنە (تازیا واتەن جەبەن) . جە ملەلانی فەرھەنگیەنە ، چینەکی تەرو خەلکی ، مەیارا و مەتاوا ئاشکرا دژو دوی زوانای زالی بیایا مدرا . (عەرەبی کەزوانو قورئانیا و، دژ مدرایش کافری و، ئیتر ویت چەرەمە بوانەو!) جە لا پەرەکا و میژوو ئەدەبیات و ئێرانیەنە، وینمی کە دوہ بەیتیکە بابا تایری، کاریگەری منیا سەروو زوانی دەری و چاگە با بە چوار خشتەکی و، رەنگو بۆی فارسی دەری - شا پەوہوہ منیشو .

پێچۆرە زوانی پالەوانی چاوەختەو رۆ بە رۆ بەرەو کزی ئامان ، تانارو کەگە و ھەرەو ئازوانیە بە نامی "گۆرانی = ھەوۆرامی" ئینا دەسوو ئیمەو . وینمی کە ئاپیشینەشە بیەن و، زوان بیەن و، زوانیوی شانازی پەنە کریا . مشیو ھیمەتە کەرمی و، نازمی چەئو زیاتەر تووشیاروو بی میھری و، بیمەبالاتی بو .

پالە (پالەو = پەلە = فەلە = جبال = کەستان = قەستان ، دما تەر عراق و عراق عجم) ئیبنی ندیم : الفہلویہ فەنسوب الی فەلە اسم یقع علی خەسە بلدان، وھی ئەسفەهان، وائری، وھمدان، و ماہ نھاوند و ئەزریجان . ل 15 ئینەنە بە پاو ئیبنی نەدیمی ، جە تاران تانەسفەھان تابیاوو ئازەربایگان ، کە مادی گەوڑی و، مادی گولانەئە گێرۆنەوەر، وەلاتوو پالە - یش پەنە واپیان .

اخبارالتوال: ئی وەلاتیە بە پیگە و "ئەردەوانی پەنجەمی، دمایین پادشا و ئەشکانی (پەرەتەوی = پارتی = پالەئی = پالەوی) نامی بەرۆو کە بریو جە پیگە کەئە ئینەنە: ماھین [= مای = مەئە = قەرەمسین = کرماشان] وھمدان و ماسبدان

ئى لەھجە (=دىيالېكت = شېۋەزار = زاراۋە) كە ۋەشەبەختانە پەي ئىمەي گۆرانى - ھەۋرامى
ئاشناتەرىن ۋە خۇمالىتەرىن؛ ئىسە بىيەن بە زوانوۋ مىدىيى ۋە دىنياش گرتەنەرە (رۇزنامە ، گۇقار
، رادىئو ، تەلەۋىزىيۇن ، ئىنتېرنېت ۋە كىتەپ ...) .

دىارا پېشىنىيۇ چامنەرۇش ۋە دىاردىيۇ چىمەنە ۋە رۇچەماۋە ، ھەقوۋ ۋىشا كەمو كۆرپەكىش
نزىكى (سفرى) بېيىباۋە .

جا ئەگەر ئىمەيج "ئەلف - بى" ۋە ، رانويىيۇ ئى شىۋازىيە بەكار بەرمى ؛ تەنھا چىندە
دانىۋ نىشانانە باقىتەر ۋە ئەلف بى ، ھەر ھەمان ئەلف بى ۋە رانويىسا كەنەك تەنيا
چەنىش فرەو كەم ئاشنەنىمى ، بەلكو فرەيج دۇسىنىمى .

پى جۇرە من ئە جۇم ھەركوردىۋ كە بتاۋۋ سۇرانى بوانوۋە ، تواناۋ ئانەيچە پىدا كەرۋ كە شىۋە
زوانى گۆرانى = ھەۋرامى چ بوانوۋە ۋە ھۇرخرۇ پەي فېرىبىيە ئى شىۋە زوانىيە ؛ ۋەئىنەيچە
زەمىنىۋ مارۋ ۋە رەۋ كە : دۇسدارى گۆ گۆرانى ، بلا شۇنىەرە ۋىشا فېرو گۆرانى كەراۋ جە
ناسكوۋ ترچكىۋ دەۋلەمەندىش بارەي فراۋان پەي زواناۋ لەھجە تەرا ھۇرگېرا ۋە ئىتەر
بەچەموۋ زوانىيۇ نا ئاشناي ۋە كەم بەھاي ، تەماشەش نەكەرا .

دىارا دەس پەنەكەردەي گرد كاريۋى سەختا ، ئىمەيج مشىۋ ۋىما ئامادە كەرمى پەي دەسو
پەنجە نەرم كەردەي چەنى نا دشوارىيا ۋە مەلانىشا چەنى كەرمى !
ۋەردە كاريۋى ھەنى كە جە ۋەختو كارەكەيەنە فېرىشايىمى تا گرەس ، يانى گرد ۋەنيارىۋى
گۆرانى گۆ ، بتاۋۋ بوانوۋ بنويىسو .

زوان چىشا (چىشەن) ؟

ئەگەر پەي "زوانى" ئەنەياۋىۋى گشتى بەدەيمىنەۋەر ؛ ئاۋەختە پەي
پىناسە - ىش ، مەتاۋمى بواچمى : ھەرگۈنە نىشانىۋە كەزىندىۋ بتاۋۋ بە ھۇ
ئانىشانىۋە ، چۇن ۋچەند يا مانايۋە كە ئىنا دلشەنە ، بەدەنگ ، يا بە نويىسەي
بىاونۇش بە بوۋنەۋەريۋىتەرى ؛ "زوان" ش پەنە ماچا .
يانى زوان ئامپازىۋا پەي پىۋەنداي پەيامە دەروۋنىەكا .

پیمانہ (عہ یار = پیوہر):

پیمانہ ، پھی ئانیشانہ دہنگیا، کہ گئقی (گئوی) یہنہ بہر مہ یواو، میاوا بہ لایہن
یا لایہ نایتہری ؛ "واک" (پیت ، حہرف ، دہنگ) ن ؛ کہ سادہ تہرین بہ شا جہ وشہی .
وشہ (واژہ = کہ لیمئ) ، درؤس بؤ جہ بریؤ واکا . یانئ "واک" ورد (ورن) تہرین بہ شہو کہ لیمین .
بانموونہئ باروو: وشہ و، "بہرہ" ی . ئی وشہ (واژہ = فارسی)
جوار واک - ئیش چہنہ ئئ "ب، ہ، ر، ہ" (1، 2، 3، 4) . جہ سؤرائیہنہ، 1 و 3 پیت یئئ و 2 و 4
"بزویئ" ی .

پھی ئیمہ یج جہ گؤرائیہنہ ہمان دہ سوور .

ئہگہ فرہ تہر سہرہنج بدہیمئ ئی نمونہ گولانہ یہ؛ پھیما بہرگنؤ کہ ئہلف - بی

گؤرائیہ متاؤو داراو (28) پیتا و، چند بزویئوی بؤ کہ جہ راسیہنہ ئا بزویئچہ ہہر بہ

"پیت = واک" مژمیریا ؛ تہنہا ئینہ ہن کہ مشیؤ "خو" شا پہنہ گیرمئ .

بزویئہ کئ ئیسہ ئینئئ . رہنگا جہ نایندہنہ وەرہ وەرہ فاروگؤرو کہ م و، زیادشا بہئ ملہرہ ئینہ
یاساو زانستیہنہ . ئینہ پیت بزویئہ کینئ:

(ئ = یا ، و ، ہ = بہ ، ل ، ر ،) ، ئی پیت - بزویئئ ئیسہ ئیتر ئہرکشا دیاری

ورؤشنا .

ئینہ یچہ ئہلف - بی کئ:

ئا ، ا ب پ ت ج چ ح خ د ر ز ژ س ش ع غ ف ق ک گ ل م

دما تہر چی بارہؤ ، فرہ تہر V = ف ، ن ، و ، وو ، ہ = مہد ، ی = یر

سہرو باسہ کہی ملئ .

بريۆ تيبينيى :

بزوينوو "ئى" = يا ، هەر ئانەنە كە جە فارسىيەنە ماچاش "زىر = كە
عەرەبىيەكەش بو "كەسرە" .

بزوينوو "ؤ" ي = "پيش = زەممە" . وه بزوينوو "ه = به" ، ماچاش : "زەبەر = فە تەه" .
با پە ي ئانىشا كە فارسىشا وانانوو كە مته ر چە نى رانويسى كوردى ئامايىرە ، تىكىستىۆ
تەمرين كەرمى :

گۆرانى (هەۆرامى) : هۆنيار : ميرزا ئەۆلقادرى پاوهى

تا ئەلفى بالام ، نەبو وينەى نوون	تا مۆخى ئەعزام ، گشت نەبو وه هوون ،
تا شكست نەدەون ، وه شاي جوانيم	عالم پەر نەبو ، گشت جە بەد ناميم ،
تا ميناى خاطر ، نەريۆ وه گل	شەرتەن مەيلەكەت ، بەر نەشو نە دل .

رانويسى فارسى :

تا الفبالام ، نَبْ و نى نون	تا مَخِ اعظام ، گشت نَبْ و هون ،
تا شكست نَدون ، وشاي جوانيم	عالم پَر نَبْ ، گشت جَ بَد ناميم ،
تا ميناى خاطر ، نَرِزْ و گل	شَرَطَن مَيْلَكَت ، بَر نَشو (بَرَنَشْ) جَ دل .

*

جىيائى (جىياتى) "تەشديدى" عەرەبى - فارسىچ ، نىشانى تەشديدى () بەكار نەمى . بەئكو
نەگەر لازمە زانا واكەكەى (پىتەكى) دوبارە كەرميۆه .

تەنوين ، كە جە عەرەبى - فارسى يەنە هەن ؛ ئەگەر پىويست بى بەكارش بارمى ، بە واك
و ، "ن" ي منويسميش . مەسەلەن ، ئەقەلەن ، دوهەن .

"ر" ، واكو "ر" وەشبه ختانه جە ئەلف - بى كوردىيەنە نامادەكريان . جە گۆرانىيەكەيچەنە هەر
پىسە سۆرانى متاومى جە سەرەتاو وشەيەؤ ئى "ر" بەكار بەرمى و ، تەرسىما نەبو چانەيەكە بە
هەلە بونيۆوه . كەس "رەحمان" ي (ر) چاخە ، بە "رەحمان" (ر) لاوازه ، گۆ مەكەرؤ .
يا "رەوشت" ي بە "رەوشت" مەوانۆوه .

يانى جە سۆرانىيەنە پىتوو "ر" جە ئەوهلۆو كالىميۆه ، هەمىشەى هەمىشە "ر" چاخەنە . چون
ئى ئاشنائىما هەن ، ئىتەر لازم نىيا نىشانەكى بنىيەيمىرە ، ئەما ئەگەر نىيامارە ، كاريۆى هەلە
نىيا . وهلى مشيۆ :

هۆشما بۆ جه دليپراسه نه و، كۆتائى وشه يه نه، نه گهر "ر" چاخه ما بيه؛ چاخ بنويسميش. پيسه
ئى نموونا: پروا(باور)، "گره"، و ...

"و" ي مدرا:

رهنگا (=رهنگا) يو جه تهنكو چه له مه دياريه كاما جه دەس په نه كه ردهى گورانى نويسه يه و
يا گورانى وانايه و بو. چونكه نا وشى (كه نيمى) كه به پيت (واك) و، "واو" ي = (و، و)
كۆتائيشا په نه مهئ. پيسه ئينيشا: جاريو، كه رو، ملو، شنيو، موانو، كلاشو، مشيو،
هيشتاي به تاقيق مه زانمى مه شيو به كام "واوى" بنويسيا؟! وهلى به
په يلوای من :

ئيجوره "واو" كه "و" ي ساكن يا بى بزوين (بى جمو جؤل) ش په نه ماچا، ههركام چا دوهيه بو
فهرق مه كه رو.

جه زوانى فارسيه نه چنده ها موردى كه ورتتر چينه يه هه نى كه به ئاسانى موانياو، منويسياو
كيشه يچ وهش مه كه را. ئيمه يچ ته نيا مشيو كوشش كه رمى ئى دوه خسله ته ما با :

1 - هه ميشه وهشبينى (كه شبينى) بيمى و، پازيتيقي (مؤسه تى). يانئ راگوشه ئى بيمى نهك
رابرئ!!

2 - ئاسانگيرئ بيمى. يانئ ويما بياونمى پا ويروپايه، كه كار نيا نه كرىو. نه گهر من
مه زانووش كه ردى،

ماناش ئينه نيا كه ههركيز مه كرىو!!

به داخه و ئينه كيشيوى فهرهنگى ئيمه ن. مه به سم گردو ملله تاو خاوه رميانه يا كه ئيمه يچ
(ملله ت) و كوردى جه دليقورنه و ئى فهرهنگيه نه جيگيرئ بيينمى!!

كه نه گهر چيوو منى نه وعى مه په سينوش يا مه زانووش، مه بو بوو، مه بو كرىو!! ؟

به يدى باگرديما ته لاش كه رمى دەس جه ئينكارياو له جباريا كه تائيسه فوهو بيجه ساب
زه ره رشا وه نه دهينمى، هورگيرمى و، جه برگيوى زه مانيه نه كه په يره و كه رده يش زه روورته تيوى
شاره سانيانه ن؛ به رژه وه ندى كومه لگاي يا گه ورتته ر چانه يه، ملله تيوى پاو نه زانكارياو
له جباريا و، ئينكارياو ويما نه، نه نيه يميره!

گەرەكما ئىنەيە واچوو كه :

جه رهۆتو نويسه يه نه (فره نويسه ي و، فره وانا) يه نه، گرد لکيوه کريووه، پيا مهرجه كه فيري
بيمي پيسه فرهنگيا نارايا گيرمينه وهر كه به رهو ئاوه دانيما به را. نه زمون کريه ني و، ئاکامشا
خاس و، پرپار بيهن.

شش سالي چه يوته تر سه فره يوو نوروپا - يم كهر د و، فره كوششم كهر د تاشماريو جه
هامفكراكه ويما به زانه ي و په رسه ي زانيمني، دهس بده يمي ده سوو يه كتر يه وو، كاريوي
فهرهنگي شايسته دهس په نه كهرمي. نه نجومه نيوي فرههنگي بينا بنيه يمي كه جه راو نا
نه نجومه نيوه فرههنگ و زوان و، تاريخ و، نه ده ب و، پيشينه و ويما، به ويماو به ديگه راني
بشناسمي.

قسي كري و، واده درياو، داخه كيم كرده وه هيچ!!

پيسه پيشينه ي واتن : "يا پراخي به دم كري، وه لي كه سي نه چه شتي!"
په وچي نه زيوته ره م ئانينه : با هوگري دايوگي بيمي و شاره سانايانه كيشه فرههنگيه كاما
وزمي و هروو باسوو باتووري و، دليرانه و بويرانه ددان بنيه يمي پوره كام خاسته راو كام
راسته راو كام په ر به رزه وه نديته را.

با توژيو ته ريچ ته مرينوو نه وه واناي كهرمي:

نويسي واژه و "هه ورامان" ي :

"هه ورامان"، نويسي وشه و "هه ورامان" ي لاو منه و پي جوړه دروسته راكه نويسته نم .

نه گهر پيسه بنويسميش: "هه ورامان"، هه نه ن. با فره ته ر سهرش بلمي:

نه گهر گهره كما بو بنويسمي "هه ورا"

و، واچمي: "ئا هه وره، هه ورو وارانبا." ئينه دروس نويسه كه يشا. به شه و يه كه مو وشه و

"هه ورامان-ي" گو"ش پيسه وشه و "هه ورا" يا. نه گهر "هه ورا" پيسه منويسيو، ئيتر چي مشيو

"هه ورامان" ديكته ش فهرق كه رو چه ني "گو"يش؟ وه لي،

نه گه بنويسميش "هه ورامان"، مشيو "گو"ش كهرمي (بو انميشه و) هه ورامان؟! ياني به شه و يه كه مو

وشه و "هه ورامان" ي پيسه به شه و نه وه لوو وشه و "هه وره سته ي"، "هه ورا زيبي"، "هه ورا پراي"

،و...مونیوووه . ئینەبچە ھەلەن . بە سۆرانىچ منویسیوۆ : "ھەورامان" . تەنیا ھەرق ئینەنەکە : جە ھەورامیەنە ئى "و" ە بەکار مەئ و ، جە سۆرانىیەنە ئى "و" ە .

ھەوریشە ، ھەوشە ، ھەور ، ھەورامان ، بەشەویەکەموو ئى چوار واژەییە "گۆ" ش پیسەنە یۆی .

ھۆر نامای ، ھۆر کەردەئى ، ھۆر پووشکنای ، ھۆ مەر ، ھۆرداریای ، ھۆر وەزنای ، ھۆر کەوتەئى ، ھۆر مەئى ،

ھۆر نامای و ... ئینىبچە پیسە یۆی گۆ کریا .

*

ریشە (=ریشە = مەسەر) و ، " وشەئى " جە گۆرانى - یەنە :

نیشانی ریشە و کەئیمى جە فارسى و ھەرپاسە جە سۆرانى - چەنە ، فرەتەر "تن ، دن" نا .

جە گۆرانى - یەنە بەلام ؛ ھەرق کەرۆ . بانموونى باروودە :

ھەورامى سۆرانى فارسى

ھەورامى	سۆرانى	فارسى
لواى	رۆیشتن	رفتن (رەفتەن)
وتەئى	خەوتن (نووستن)	خوابیدن
واردەئى	خواردن	خوردن
بەردەئى (بەرزەئى)	بردن	بردن (بۆردەن)
نویسەئى (نویسای)	نووسین	نوشتن
نیشتەئى	دانیشتن	نشستن
وانای (وہنەئى)	خویندن	خواندن (خاندەن)
نامای	ھاتن	امدن (نامەدەن)
ئەسای	کړین (سەندن)	خریدن (خەریدەن)

سەرئىچ :

" ھەپ " و " گۆ " : دەسە واژە و " ھەپوو گۆئى " رەنگا ئیسە کەمتەر دئى

مەردمىیەنە (خەئکىیەنە) باو بو !

وختیو به کارش به رینی که هه وائوو نه وه شینیویت په رسابی که سه ره مه رگه نه بیی .
 نه گهر نا نه وه شینه نه تاو ابییش هیچگونه جمو جۆوو ئیشاره و گفتو گوئیو که رو ؛ و اجینی :
 هه پووگو که وتهن . یانی نه ده سوو پا فرنایش مه نه ن، نه ده نگش چه نه به رمه ی، نه ئیماو
 ئیشاره و، نه قسه که رده ی!

"گۆسانی" ، جه کتیبه عه ره بی و فارسیه کاو سه ره تاو ئیسلامیه نه (دما ی و رای
 ساسانیا)، تاسه ده کاو 6 و 7 ی - ک.م. = 12 و 13 ی - ز ،
 جه وه لآتوو "پاله ی" و زوانی "پاله وی" و ، "پاله ویاتی" (پهلویات=فهلویات)، فراوان چییو
 و اجینی و نویسیه نی .
 یو چی کتیبه "المعجم" ن، جه لا په ره کاو (97) و (166) یه نه ، باسوو پاله ویاتی گۆسانی که رو که
 جه وه لآتوو پاله یه نه بره وشاهه نوو باوو رۆیه نی. ماچۆ: ئی پاله ویاتی (مه به سش ئاهۆنراه وه
 هیجائیینی که وه ئی ئامای عه رووزو قافیه و عه ره بیه نه ، جه وه لآتته نه بیینی) یانی پاله ویاتی
 گۆسانی، به "نه وه یو" (ناهه نگیو) مونیاه و که واته نشاپه نه: "لحن اورامان" (نه واو
 هه ورامه نان=هه ورامانان) .

جا "هه ووره و گۆرانی گۆشی" ، یانی ئانی که هه ووره چر، یا گۆرانیواچ، ده سی منیو
 گۆشیشه و، پیسه: سیاوچه مانه ی و، دهره یی (=دهری=دهریاری=دیوانی) و ئانیشا .
 به باورو من ئاچییوینی که هه ورامه نان - شا په نه و اجیان . تانیده ووره بیچه که هه ورامانو
 جوانرۆ و، فره ته رو وه لاتی عه شایری بی، فکرما گۆرانیواچی جه دیوا خانووبه گزادانه
 کۆکه رینیوه و مه جلیس تارۆبیوه به ریابی و، به زم و گۆرانی وشادی. ئینه مشیو پاشماوه و
 "باربۆد و، نه کیسا" ی بیه بو که جه داستانو خه سه روو شیرین - ی وشیعره کۆنه به زمی و
 ره زمییه کانه، ده نگو ره نگش دانه وۆ تانیگه یاوان .

ئیسه یج وینمی "هه ورامان" ی "اورامان" منویساو مواناوه .
 گۆسانی - چ ، گیلۆوه په ی وشه و "گۆ" ی و، "سان" ی ؛ که متاوو به مانا و "زانوو" سان" ی
 = زوانو ساسانیا" بو. که شیعو نه ده ب و گۆرانی (هه ورامی) ، سه رو ئابنه ره تیه و مه رزیانه ره
 وتانیسه ده وامش ئاوردن . دیارا نه ئه ته (هه ئه ته) هۆکاروئه وه مه نه یو ژیاوی سه ره برزانه ی
 شیوه زوانی ده وئه مه ندی گۆرانی؛ ئینه بییه ن که : سرود و هۆنیاکی به نه وا و ناهه نگی

گۆسانی و ،زوانى گۆرانى كه پيرۆز بيهن و اچيه نى و ، گيرائى فره فرهشا بيهن ، په وچى جه زهينه نه مه نينيوه و ، دم به دم و په شتاو په شت تا نارو نامه ينى .

بابا و سۆته دلا (=بابا تاير - ي عۆريان = هه مه دانى):

بۆرى سۆته دلان، گردى هه م نائيم سۆخه ن واهم كه ريم، واهه م سۆرائيم .

"هه مه دان = هه گمه تانه" ، پايته ختو دۆله ت و "ماد" ي بيهن كه درۆس دليپراسه و

پيگه و (قه له مره و) ماديه نه قه رارش گرته بيهن (كه رۆ ده وۆر به رو 600 سالى وه ئى زايى).

جه زه مانو سلتان سه نگرى (سنجر) ي سه ل جوقيه نه كه كورد بيهن و ، خه لكوو شه نكارى ؛ جاريته ر،

"به هار" كه شاريوا پالوو هه مه دانيه نه ، سلتان سه نگرى كه رده ن پايته ختو "كورده سانى" ديارا تا ناوه ختيچه كورده سان جه وه لايه تو پاله يه نه ، هه ر كه وۆره ده سه لات بيهن . يانى بابا و سۆته دلايج كه چاره مانه نه ژيوانو به هه مه دانى نامى بريان و بريو ، خه لكو دليقورنه و پايته ختو كورده سانيا .

دماته ر هه ر چى گالوگۆله نه سه باره ت به كورش - ي كه وۆره ي كه لايكه م نه داش ماديه نه

و ، نه رده شير - ي بابه كانى كه تانو پۆ (تاروپود) كوردا و ، جه ابو مسلم - ي (نه بو مۆسليم)

كه جه بنه رته نه كوردا و ، خه لكو شه مدينانيا و ، نامداراي فره ته را كه كوردى بيىنى و تاريخه نه جوړيوته ر په نه شا نه شناسنه ينى ؛ باس كرىو .

ئى وشى كه جه سه رزه مين و ، پاله يه نه هه نى پيسه : "بادينان" (=به هدينان) ي ، شه م دينان -

ي ، نه شان - ي ، تاقو گرئ ، هه لمان - ي ، وه هه زارانيته ر ، ئوميدواره نا چلا كناماره و ، و

به رامافكريه و ، له يو كه رمه ئ پيشينه و بنچينه و ويما !!

ئى به شى ته نيا په ي ئانومسا ناماده كرىو كه گه ره كشانه فيرى واناي و ، نويسه ي گۆرانى

با . وه ختيو لوانى سه رو باسى دىروكى (تاريخى = ميژووئى) ، به وردى و ، به جيدي ، به به لگه و

سه رچه مه و ، ديريژه مده و به باسه كا . فكرما نه شووه چى گوزه رگانه گرچيو به ياريو يا وه رى كرىو .

E mail: nikraft100@hotmail.com كه يومه رس نيك رهفتار

وه نكووير ، كه نه دا 2008